

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.727.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . . . " 2'50

MAHON, VIERNES 28 JULIO DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

DE LA CIUDAD

## La Beneficencia Municipal

En diversas ocasiones, unas veces para zaherirnos y otras veces como alabanza, los otros periódicos nos han dado el título de «defensores de las clases humildes.»

Aunque nuestro periódico no representa a una clase determinada de la sociedad, y a la vez que órgano de un partido político queremos llevar la voz de Menorca entera, aquel título nos honra tanto que lo recabamos para nosotros con mucho orgullo.

Y de las clases más humildes de la sociedad, de los más pobres y desheredados hemos de ocuparnos hoy, ya que vamos a tratar de los establecimientos municipales de beneficencia, que necesitan el apoyo de todos en las difíciles circunstancias que están atravesando.

Desde que tenemos uso de razón vemos que una de las cosas de nuestra ciudad que más llama la atención de los forasteros que nos conceden el honor de visitarnos, es que no hay mendigos por nuestras calles y que los transeúntes se ven libres de los asedios que tienen que sufrir en otras poblaciones, en las que se ven constantemente molestados por los postulantes.

Esto que nos honra y nos enorgullece, porque constituye uno de los mejores títulos que puede ostentar un pueblo, el de prestar su apoyo a los que sufren, se debe principalmente a la atención que desde hace muchísimos años viene prestando nuestro Ayuntamiento al capítulo de Beneficencia.

La municipalidad subvenciona a la institución de Beneficencia Domiciliaria con siete mil doscientas pesetas anuales, o sea seiscientas pesetas cada mes, y gracias a esta subvención puede aquella cumplir sus benéficos fines, pues si tuviera que atender a sus gastos con sólo los donativos particulares no podría vivir o se vería precisada a llevar una vida sumamente precaria y la mayoría de los necesitados se verían sin el apoyo que necesitan.

Además de la Beneficencia Domiciliaria, el Ayuntamiento atiende a la Casa de Misericordia y al Hospital Civil y aunque una y otra poseen bienes particulares, estos no son suficientes.

Dichos establecimientos los tiene hoy el Ayuntamiento a una altura envidiable, socorriendo en el Hospital Civil no sólo a los enfermos, sino también a los ancianos y a los impedidos, de manera que a la vez que de hospital presta también los servicios de asilo.

En ambas casas se come bien, claro que sin lujos ni derroches; los asilados de todas las condiciones se ven bien atendidos; su mesa está servida como en las casas pobres, pero con abundancia; tienen el abrigo suficiente y se pueden observar rigurosamente las reglas de la higiene.

Tanto la Casa de Misericordia como el Hospital pueden ser visitados por todo el mundo en la seguridad de que han de merecer las mayores alabanzas.

Pero hoy, como decimos, dichas instituciones pasan por una crisis, que sin duda será pasajera, puesto que la causa principal de ella es accidental,

y no dudamos que en esta ocasión, como en todas, se demostrarán los sentimientos generosos de nuestros conciudadanos.

El aumento de precios de las subsistencias ha elevado en mucho el presupuesto de gastos que ya antes cubrían escasamente los ingresos.

En distintas ocasiones se ha pasado ya por crisis parecidas, debido a diversas causas y siempre se ha podido solucionar el conflicto, gracias a la iniciativa del Ayuntamiento que ha echado mano de recursos extraordinarios.

Hoy la Comisión de Beneficencia estudia el medio de salvar la crisis actual y ya han surgido diversas iniciativas que, llevadas a la práctica, resolverán el conflicto.

En la última sesión que celebró nuestra corporación municipal se expusieron algunas ideas, una de ellas propuesta por el señor Pons Sitges, consistente en la rifa de un chalet en la carretera de San Luis, que se sortearía en combinación con la Lotería de Navidad.

Se leyó también una proposición que firman los concejales señores Olives, Bosch y Pons Castell y que publicaremos en una de nuestras próximas ediciones, en la que se pide que se dirija atenta carta a las autoridades provinciales y locales, a los Senadores por Baleares, Diputado a Cortes y provinciales por Menorca y a distintas entidades y particulares solicitando su apoyo.

No dudamos que el llamamiento encontrará eco en los corazones caritativos y si es preciso surgirán otras iniciativas.

Deben apurarse todos los recursos, porque no es posible consentir que se vean desatendidas las necesidades de los humildes, de los que sólo pueden confiar en la caridad de sus hermanos, ni podemos conformarnos con que los establecimientos municipales dejen de ser lo que hasta hoy han sido.

El buen nombre de nuestra ciudad reclama que se haga un esfuerzo colectivo y para ello no necesitamos decir que LA VOZ DE MENORCA ofrece su modesto concurso para todo lo que sea menester.

Tenemos la seguridad de que el Ayuntamiento procederá con actividad en este asunto y confiamos que nuestra ciudad le secundará unánimemente demostrando una vez más sus sentimientos de fraternidad con los que sufren, con los desamparados, como es obligación de los pueblos cultos y progresivos.

**Preparación para el ingreso**  
en las Academias Militares

por el Capitán de Infantería

**DON MANUEL SOUSA**

Empieza el curso en 1.º de Septiembre

Informes: Calle de San Roque, 12

**GORGON** Aparato para cazar las moscas :: ::

Precio: 15 céntimos

Véndese en la «Tipografía Mahonesa»

LA GUERRA EUROPEA



Un cañón especial contra los submarinos, a bordo de un transporte

## De San Cristóbal

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA:

San Cristóbal 26 de Julio de 1916.

Muy señor mío: Cumpliendo el encargo de algunos amigos de poner a usted al corriente de lo que más particularmente afecta a este laborioso y sufrido pueblo, procuraré hacerme eco del sentir de este vecindario.

San Cristóbal forma parte del Municipio de Mercadal y satisface la proporción que le corresponde de los impuestos. Además, su poblado es muy denso con relación a su extensión territorial y esto hace que muchos de sus vecinos tienen que salir del distrito para ganarse el sustento diario, y dedicarse a las faenas más penosas.

Dejando para otro día tratar de varios asuntos de interés, me concretaré por hoy a mencionar el de la salud pública, y el de las comunicaciones interiores de Menorca.

Este pueblo está situado en terreno sano, sus habitantes son de costumbres morigeradas y, sin embargo, la salud de ellos deja bastante que desear, por el abandono en que se halla la higiene pública.

Aquí son muchas las casas que carecen de suficientes letrinas para el agua sucia, y éstas desaguan en un sumidero que existe cerca del pueblo y que despiden un olor que forzosamente ha de ser perjudicial.

Si no ando equivocado, al nombrarse teniente de Alcalde de este distrito a don Bartolomé Pons Moll todos pusimos absoluta confianza en él, por su celo y actividad; pero se conoce que, apesar de trabajar con mucho ahinco (como lo prueba las mejoras que se han hecho este año y que mucho agradecemos) se encuentra con dificultades, o no hace las necesarias diligencias para que se cumpla lo ordenado con respeto a las aguas sucias.

Pues estas tienen que ser trasportadas en un carro y sin embargo vemos que se las llevan en cubos que no son suficientes para las necesidades de la población y que dejan correr el líquido por las calles y esparcen también sus malos olores, y en vista de ello, llamamos la atención al señor Pons Moll y demás autoridades competentes, para que se ponga coto a tales abusos, y de esta manera, ya que se paga lo suficiente para un buen servicio, no resbalará tan simplemente la cantidad consignada, en los bolsillos del encargado de la recogida.

Respecto a comunicaciones, también estamos muy mal. Cuando fué Diputado a Cortes el excelentísimo señor don José de Olives consiguió que el coche correo pasara por este pueblo, con lo que había más facilidades para el pasaje y la correspondencia; pero al establecerse los automóviles se interesaron en que perdiéramos esta mejora, ofreciendo empero que la correspondencia y pasaje entre Mercadal y San Cristóbal estaría servido por un cómodo carruaje de cuatro ruedas. Este carruaje es un cochecito abierto por delante y por detrás, tirado por una mala caballería los días de mejor servicio, pues cuando le da la gana al cartero hace el servicio en bicicleta, a pie, o de ninguna manera, con grande perjuicio del pasaje y de la correspondencia. Mucho deseáramos que el señor Pons Moll se hiciera cargo de estas justas quejas, y saliera en defensa de los intereses de este pueblo, seguro de que no sólo sus amigos políticos se lo tendrán agradecido, sino que también todo el vecindario.

EL CORRESPONSAL.

## «La Gaceta de los aliados» y «Unión Latina»

Con este título apareció el último número del estimado colega que hasta ahora llevó sólo el de *Unión Latina*.

Del artículo que dedica a explicar su nueva actitud extractamos la parte esencial que sigue:

En adelante, *La Gaceta de los Aliados*, viene a unir sus esfuerzos a los de *Unión Latina* iniciando el «combate económico» cuyo programa fué dibujado en sus grandes líneas en la «Conferencia económica» de los aliados en París.

Efectivamente sería inadmisibles dejar que Alemania después de la guerra espantosa que ha declarado a medio mundo, volviese a tomar la hegemonía del comercio en los países neutrales.

Sería hasta inmoral que materias primas robadas en Bélgica y el Norte de Francia, pudieran ser vendidas manufacturadas a los neutrales, haciéndolos inconscientemente cómplices de actos poco dignos.

Sería injusto y peligroso que Francia y los aliados, que han respetado y ayudado a muchos países neutrales antes de la guerra, en sus expansiones comerciales e industriales, tengan que ir a remolque de los que han buscado y provocado la guerra ac-

tual, dejándoles los beneficios de su provocación.

Por estas razones de alta moralidad y otra que es de orden práctico (que los aliados, siendo los más potentes en recursos financieros, podrán luchar con toda ventaja contra la fabricación y exportación alemana en el porvenir) nos ponemos desde este momento a la disposición del Comercio y de la Industria de las Baleares, para conocer sus «desideratas», para los productos o artículos que necesite actualmente o necesitará después de la guerra, y que podrán suministrar o Francia o sus aliados.

A cuantos se suscriban desde hoy a nuestro periódico, se les servirá éste gratis hasta fin del corriente mes y se les regalarán los folletines que van publicados de la famosa novela **El Noventa y Tres.**

SUSCRIPCIÓN a favor de la Sección Anglo-Española de la Cruz Roja de la Gran Bretaña.

Sigue lo recogido en los talleres de los señores Bagur Aloy Hermanos.

	Pesetas
Don Luis Jover . . . . .	0'50
» Lorenzo Lopez . . . . .	0'50
» Francisco Antonio Pascual . . . . .	1'00
» Antonio Rodríguez . . . . .	0'25
» Francisco Cavaller . . . . .	0'25
» José Escudero . . . . .	0'50
» Francisco Morro . . . . .	0'50
» Valenfin Elías . . . . .	0'50
» Clemente Bagur . . . . .	0'50
» Juan Olives . . . . .	0'25
» Lorenzo Tuduri . . . . .	0'50
» Bernardo Coll . . . . .	0'50
» José Cardona . . . . .	0'50
» Francisco Villalonga . . . . .	0'25
» Francisco Camps . . . . .	0'25
» Agustín Serrano . . . . .	0'50
» Ramón Febrer . . . . .	0'50
» Francisco Ballester . . . . .	0'25
» Lorenzo Sastre . . . . .	0'25
» Jaime Gelabert . . . . .	0'50
» Joaquín Camps . . . . .	0'25
» Juan Pons . . . . .	0'50
» Andrés Moll . . . . .	0'25
» Alfonso Tuduri . . . . .	0'25
» Antonio Orfila . . . . .	0'40
» Juan Orfila . . . . .	0'25
» Cristóbal Olives . . . . .	0'50
» Bernardino Thomás . . . . .	0'50
» Lorenzo Giner . . . . .	0'50
» Gabriel Pons Huguet . . . . .	1'00

Continúa abierta la suscripción en el Consulado Británico.

ALCALDÍA DE MAHON

Baños

Don P. G. de Moncada, Alcalde constitucional de Mahón.

Hago saber: Que encontrándose varias familias veraneando en casetas situadas desde el Arsenal hasta el punto conocido por Calallonga de este Puerto, he acordado en bien del decoro público prohibir que se bañe durante el día en los indicados lugares; pudiendo hacerlo en calzoncillos



**EL REFRASCANTE IDEAL** **EL REY DE LOS REFRESCOS** **RECOMENDADO POR LAS AUTORIDADES MEDICAS**

**FRUCHAMPAN**  
(CHAMPAGNE DE FRUTA)

NO CONTIENE ALCOHOL **PIDASE EN TODAS PARTES** **SALUDABLE TONICO**

Unico fabricante con privilegio exclusivo para Menorca **Mateo Vives** Rampa Abundancia, 45, Mahón.

Concesionarios exclusivos para la venta en Mahón y limítrofes **Vda. e Hijos de Bernarino Sintés**

**Prieto y Caules, 50.-Mahón**

Para el resto de la isla dirijanse los pedidos a su fabricante.

**TEATRO DE VERANO**

SITUADO EN LA CARRETERA DE SAN LUIS **ESTA SEMANA**

TERMINACION de **LA MONEDA ROTA** con los episodios 21 y 22 titulados *El misterio del sótano* y *El verdadero Rey* que se estrenarán el **jueves 27 Julio.**

**Ovaciones delirantes a las 1 - 2 - 3 - 4 y 5**

**HERMANAS GOMEZ**

**CINE CONSEY.- ÁBADO 29 JULIO**

**ESTRENO de la extraordinaria película en 5 partes por Eugenio Giraldoni**

**Deuda de Sangre**

Para el sábado 5 de Agosto gran acontecimiento cinematográfico:

**LOS VAMPIROS**

Sensacional película en 9 series de la acreditada casa «Gaumont», la mejor película del día.

o bañador después de las nueve de la noche.

Se castigará a los contraventores con multas de cinco a veinticinco pesetas conforme dispone el artículo 77 de la Ley Municipal.

Los dependientes de esta Alcaldía quedan encargados de la vigilancia y cumplimiento del anterior acuerdo.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 27 de Julio de 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

**Banco de Menorca**

**SUSCRIPCIÓN PÚBLICA**  
de 4.000 Obligaciones 4 1/2% de la Mancomunitat de Catalunya

**EMPRÉSTITO**  
de la **Caixa de Credit Comunal**  
Tipo de emisión 84%  
Rendimiento neto 5'25%

**Creación de Obligaciones**  
Para constituir el fondo de la Caixa de Credit Comunal, la Mancomunitat ha creado este empréstito de 20 mil obligaciones, de las cuales ha puesto en circulación las 4.000 primeras, cuyo producto formará el capital inicial de la Caja.

Estas obligaciones son de 500 pesetas nominales cada una y llevan la fecha de 1.º de Abril de 1915.

Los intereses a razón del 4 1/2% anual se pagarán por trimestres vencidos en 31 de Marzo, 30 de Junio, 30 de Septiembre y 31 de Diciembre, contra entrega del cupón correspondiente, el primero de los cuales será satisfecho en 30 de Septiembre próximo.

La amortización se efectuará a la par en el plazo de sesenta años por sorteos semestrales que principiarán en 1920.

**Garantías del Empréstito**  
Como signo de crédito de toda solidez, las obligaciones de la Caja Comunal constituyen un título de primera categoría, ya que su servicio de intereses y amortización tiene la garantía de la Mancomunitat y la subsidiaria de las cuatro Diputaciones catalanas y además la especial de todo el activo de la «Caixa» representado por los préstamos concedidos a los Ayuntamientos que sólo se otorgarán mediante la correspondiente garantía por parte de los prestatarios.

**Condiciones de la Suscripción**

La Banca Arnús ha tomado en firme las 4.000 obligaciones objeto de esta emisión y las ofrece en Suscripción pública que desde el 15 de los corrientes queda abierta en sus oficinas y terminará en el momento que los títulos queden suscritos, sirviéndose los pedidos por orden de presentación, sin prorrateo alguno y mientras lo consienta el número de títulos disponible.

El precio de suscripción es el de 84% o sean pesetas 420 cada obligación que se pagarán en el acto de suscribirse contra entrega de los títulos definitivos provistos del cupón que vence en 30 de Septiembre próximo.

Se gestionará la inscripción de estas obligaciones en la cotización oficial de la Bolsa de Barcelona y en la Revista Financiera del Mercado Libre de Valores.

Mahón 20 de Julio de 1916.

**Esta Sociedad admite suscripciones a dicho empréstito.**

**Noticias Marítimas**

**Entradas y salidas de buques**

Ayer tarde cerca de las seis salió el vapor «Monte-Toro» para Barcelona y regresará el domingo.

—Esta mañana ha llegado de Palma el vapor «Mahón», debiendo salir mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

**Otras noticias**

Después de haberse aprovisionado de carbón, el vapor «Menorquín» salió ayer a la una de la tarde del puerto de Barcelona para el de San Esteban de Pravia (Avilés), al objeto de tomar un cargamento del citado combustible para el depósito de La Marítima.

—Ha quedado despachado el pailebot, «Los Amigos», de la matrícula de Ciudadela, que se halla actualmente en Fornells, cargando una importante partida de langostas para Barcelona.

—Fondeó en Fornells hace algunos días el «Paquete Ciudadelano», con cargamento de trigo para la fábrica de harinas de la señora viuda de Marcos Mercadal.

—A causa el viento contrario se vió obligado ayer a fondear en Calafons el laud «Nuestra Señora del Carmen».

**CASINO DEL CONSEY**

Debiendo renovarse a tenor de lo que dispone el vigente reglamento, los cargos de Vice-presidente, Tesorero y Secretario de esta Junta Directiva, se convoca junta general ordinaria para las doce del día 30 de los corrientes a dicho objeto.

Mahón 26 Julio de 1916.—El Secretario, B. Caules.

**Nuestros Mercados**

En todos los puestos del Claustro del Carmen se notaba esta mañana abundancia de melones y sandías. Las vendedoras se quejaban de la falta de compradores y ofrecían sus géneros a precios baratos.

Aun quedaba uva de la que trajo el correo de Palma el sábado anterior y de una peseta la libra que pidieron por ella el primer día, la han rebajado a cuarenta céntimos.

Las peras las cedían a veinte céntimos.

Los pollos vivos se vendían hoy a pesetas 2'75 el kilogramo y se han sacrificado para el consumo público entre aves y conejos tres docenas justas y cabales.

El viento Norte que desde el atardecer de ayer tomó bastante incremento ha impedido las faenas de nuestros pescadores por lo que la plaza de la Pescadería se ha visto desprovista.

De las cuatro barcas que salieron ayer para dedicarse a la pesca de fairo, sólo una logró tender su arte, llevando al puerto unas treinta arrobas de *bisu* y *alacha* que, por falta de otras clases, han vendido con más beneficio que de costumbre.

**CRONICA LOCAL Y GENERAL**

**El paseo de la Miranda**

Ayer no tocó la música municipal en el paseo de Isabel II, según costumbre, y sí en el de la Miranda. Este concierto se dió, puede decirse, por sorpresa ya que no se había anunciado.

Según informes, la banda municipal amenizará los jueves alternativamente los paseos de Isabel II y de la Miranda.

Esta resolución no satisfará del todo a los habituales concurrentes a uno y otro sitio.

Los que van a la Miranda no quedarán satisfechos puesto que deseaban, y así se había acordado, tener música una vez por semana, los sábados.

Y los concurrentes al paseo de la Explanada quedarán contrariados al ver que en jueves alternados se suprime allí la música.

Creemos que el Ayuntamiento haría bien en estudiar la manera de contentar por igual a todos.

**Detención de un raterillo**

En un establecimiento de la calle de Ramis fué ayer sorprendido *infraganti* un raterillo de once años.

Mientras se preparaba la comida oyeron algún ruido, cerraron inmediatamente la puerta de la calle y sorprendieron luego al precoz discípulo de Caco en el momento en que sustrahía dinero del cajón del mostrador. Al verse descubierto soltó de nuevo los cuartos.

El guardia municipal señor Arrom se hizo cargo del detenido.

Según nos informan, aunque no sabemos si guarda relación con este hecho, hace algún tiempo que en distintos establecimientos de esta ciudad notaban que se sustrahía dinero.

**Movimiento de viajeros**

A bordo del «Monte-Toro» embarcaron ayer para Barcelona 34 pasajeros, entre ellos el dentista don Julián Ticoulat e hijo y el teniente coronel don Dionisio Terol.

Hayán llevado feliz viaje.

**Minas**

El Gobernador civil de la provincia ha aprobado el expediente de la mina de mineral de zinc «La Paloma», enclavada en el término municipal de Mahón.

**Teatro de Verano**

Un verdadero acierto de la empresa fué la contrata de las gentiles y simpáticas hermanas Gomez. Todas ellas cuentan con el afecto del público que no cesa de aplaudirlas, especialmente a las graciosas cupletistas Consuelo y Carmen y a la airosa y esbelta Maria.

Este número atrayente y el final de la film «La moneda rota» proporcionaron anoche un lleno completo, de manera que al éxito en el salón se une el de taquilla.

Mañana se estrenará la preciosa película «El misterio de las cartas», protagonista, Alberto Capizzi.

**DIDON**  
Refresco Ideal

Los competidores le han tributado el más sincero de los elogios imitándolo, pues sólo se imita lo mejor, lo más sobresaliente.

**Saludo de bienvenida**

Procedente de Palma ha llegado esta mañana doña Florentina Pou de Guasp con objeto de acompañar a su hija política, algo delicada de salud, doña Cristina Sánchez, esposa de nuestro estimado amigo el ayudante de obras públicas don Martín Guasp Pou.

Al saludar atentamente a la apreciable señora Pou de Guasp hacemos votos para que el pronto restablecimiento de la enferma permita que le sea grata su estancia en esta ciudad.

**Fiscales municipales**

En el próximo año de 1917 debe procederse a la renovación ordinaria de los fiscales municipales y suplentes de Mahón, Ciudadela, Alayor y Ferrerías.

Los aspirantes deben presentar sus instancias y comprobantes en la Secretaría de Gobierno de la Audiencia antes del 15 de Agosto próximo.

**Noticias militares**

Se ha concedido el pase a situación de reemplazo con residencia en la quinta región, al comandante de artillería con destino en Menorca don Antonio Muñoz Cachinassi.

Han sido destinados a esta comandancia de artillería los comandantes don José Brugada y don Federico de Miguel de Lacourt.

**GASEOSAS DE LIMON** del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma.

**ESPUMANTE IDEAL MIRET.** — Bebidas refrescantes, agradables y económicas. — *Vda. e Hijos de B. Sintés, Prieto y Caules.*

**Tranvía aéreo sobre el Niágara**

La ingeniería española está de enhorabuena; ha obtenido un señalado triunfo en el Canadá. El ingeniero español don Leonardo Torres Quevedo es el inventor de un tranvía aéreo sobre las cataratas del Niágara, por el estilo del que funciona hace diez años en el Monte Lilia de San Sebastián.

El mecanismo es el mismo, sólo se diferencian estos dos tranvías aéreos en que en el de San Sebastián caben 14 pasajeros y en el de Canadá 50 y en que la distancia recorrida en este último es el doble de la del primero.

El tranvía del Canadá y sus embarcaciones han sido construidos en España.

**Noticias cortas**

El próximo día 31 termina la prórroga que se concedió para el pago voluntario de cédulas personales del presente año.

Terminado dicho plazo incurrirán los morosos en el recargo del duplo.

Una niña de cinco años llamada Maximina Millán encontró en la plaza de San Pedro un monedero de plata que está en poder del Jefe de la Guardia Municipal para entregarlo a quien acredite ser el dueño.

Por no encontrar el destinatario quedó detenido en las oficinas de telégrafos de Barcelona un despacho expedido en Villa-Carlos con la dirección «San, Sepúlveda 118, tercero segunda».

En el sorteo celebrado el día 21 del actual ha obtenido premio de 500 pesetas el billete número 19,892, despachado por la Administración de Loterías número 2, (Estanco Arravaleta).

El vapor correo fué portador ayer de 510 sacos de trigo de 80 kilos cada uno, con destino a la fábrica de harinas de don Francisco Bosch.

Cerca del abrevadero situado al pie de la Rampa de la Abundancia, hay depositado un montón de escombros desde hace algunos días.

Conviene que la guardia municipal averigüe el autor de la infracción y ordene sean retirados los escombros de aquel lugar.

**Matadero**

*Reses sacrificadas el día 20 de Julio*

- 1 vaca, 128 kilos, Binisefua Susiná.
- 1 vaca, 116, Pedro Sales.
- 1 ternero, 110, Hort de Francisco Andreu.
- 1 ternero, 167, Se Base.
- 1 ternera, 105, Vuymenó Nou, (Alayor).
- 2 carneros, 16'500, Antonio Ametller.
- 2 carneros, 17'500, Se Dregunera.
- 1 carnero, 16, Biniencolla des Petrons.
- 1 carnero, 9'500, Juan Sans.
- 2 carneros, 26, Estancia Juan den Bertumeu.
- 2 carneros, 28, Binisefue den Moysi.
- 4 carneros, 35, De Serra, (Mercadal).
- 2 cabras, 14, Son Carabasa, (San Cristóbal).

**Día 21**

- 1 vaca, 181 kilos, Carbonell, (Mercadal).
- 1 vaca, 177, Cugullonet.
- 1 vaca, 200, Binierroga Vey.
- 1 ternero, 125, Antonio des Caneló, (Ferrerías).
- 2 carneros, 17'500, Estancia de Antonio, (Ferrerías).
- 1 carnero, 17'500, Binisefua den Moysi.
- 1 carnero, 9, Se Dregunera.
- 1 carnero, 12, Biniencolle des Petrons.
- 2 carneros, 32, Juan Mercadal, (Alayor).
- 4 carneros, 37'500, De Serra, (Mercadal).

**Día 22**

- 1 vaca, 161 kilos, Llumena de Vetu, (Alayor).
- 1 vaca, 221, Santa Creu, (Mercadal).
- 1 vaca, 193, Binisefue Nou.
- 1 ternero, 101'500, Binisefue Nou.
- 1 ternero, 132, Carbonell, (Mercadal).
- 1 ternero, 199, Pala Fangué de Devant.
- 4 carneros, 40, Se Dregunera.
- 1 carnero, 8'500, Son Tema, (Mercadal).
- 2 carneros, 29'500, Binisefua den Moysi.
- 2 carneros, 22, Estancia de Antoni, (Ferrerías).



# SERVICIO TELEGRÁFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Lucha violenta en todos los frentes. - Los alemanes a la defensiva. - Siguen los éxitos de los rusos. - Desórdenes en Bélgica

### Información General

Barcelona 27, 6-15.  
Refinado de la edición de ayer por exceso de original.

#### Un auto se estrella

Barcelona.—En la carretera desde esta ciudad a Gava se ha estrellado el auto del fabricante señor Oller. Dos señoras resultaron heridas de mucha gravedad.

#### El conde y los periodistas

San Sebastián.—El conde de Romanones al recibir a los periodistas les dijo que no tenía noticias que comunicables. Les participó, sin embargo, que los reyes han sido aclamados al llegar a Santander.

#### La unión panamericana

Los gobiernos de Chile y de la Argentina han significado al de los Estados Unidos que la proyectada unión panamericana no ofrece las garantías a que tienen derecho las naciones perfectamente libres.

#### La baja política

Barcelona.—Los señores Cambó, Abadal y Ventosa han explicado en el centro de la Liga Regionalista su gestión parlamentaria en la que persistirán en otoño.

Antes harán una campaña de propaganda por Galicia, Asturias, Navarra y Vascongadas. Insistese en que el día 2 de Agosto serán restablecidas en Madrid las garantías constitucionales y se suprimirá la previa censura.

A Barcelona no alcanzarán estas medidas.

El ministro de la Gobernación señor Ruiz Jiménez rogó a los directores de periódicos que traten con discreción los asuntos ferroviarios y las cuestiones internacionales.

Anunció que la suspensión de las garantías constitucionales durará el tiempo que tarde en resolverse lo propuesto en el informe dado por el Instituto de Reformas Sociales.

#### Revoltillo

El señor Lerroux ha conferenciado con el ministro de la Gobernación.

Ambos se muestran reservados. La asamblea de periodistas ha resuelto someter a un plebiscito la cuestión del aumento de precio de los periódicos a causa de la carestía del papel.

Se acordó crear una cámara de la prensa española.

San Sebastián.—Han llegado y han sido muy agasajadas las autoridades de Pau, Biarritz y Bayona.

El Ferrol.—Continúa la emigración a Francia.

Soria.—Han llegado tres biplanos procedentes de Guadalajara.

En una hora y veinte minutos salvaron ciento cinco kilómetros.

Uno se averió al descender a un campo de labor.

#### Noticias de la guerra

En Milán, Palermo y otros puntos se organizaron manifestaciones patrióticas dedicadas a la memoria de un diputado italiano fusilado por los austriacos en Trieste.

Bruselas.—Las autoridades alemanas han impuesto a la ciudad una

multa de un millón de marcos por haber celebrado la fiesta nacional belga.

Amsterdam.—En el mar Báltico se oye constante cañoneo de las patrullas rusas y alemanas.

Londres.—En la segunda quincena de Agosto se cerrará el parlamento para reabrirlo en Octubre.

Conferencias depositadas los días 27 a las 23'40 y 28 a las 6'15.

#### Asamblea de periodistas

Madrid.—Ha terminado sus sesiones la asamblea de periodistas motivada por la carestía del papel.

Acordóse constituir una cámara de la prensa española con residencia en Madrid y con representación regional conferida a delegados.

Cataluña y Baleares estarán representadas por don Rafael Moraita.

Una Comisión asambleísta visitó al Ministro de Hacienda señor Alba para darle cuenta de los acuerdos tomados.

La próxima asamblea se celebrará en Barcelona.

#### Portugal y España

Se anuncia la próxima llegada a España del Ministro de Estado y del de Hacienda de Portugal.

Se relaciona esta venida con el empeño que se puso en que el Representante de España en Portugal presenciase las maniobras militares portuguesas.

Los ministros lusitanos se avistarán en San Sebastián con el conde de Romanones y cuando terminen estas conferencias el Gobierno se reunirá en San Sebastián y se plantearán los asuntos económicos de interés para ambos países.

#### Políticos en danza.—Indulto

Han marchado a Santiago el Ministro de Instrucción señor Burell y el de Justicia señor Barroso.

El de la Guerra, general Luque, ha retrasado el regreso desde San Sebastián a Madrid.

También el conde de Romanones demora su vuelta.

La Gaceta publica en decreto de indulto de prófugos y desertores, así como de sus cómplices y encubridores.

#### El bacalao.—Repatriación militar.

La prensa se ocupa del encarecimiento del bacalao.

Algeciras.—Han sido repatriadas dos compañías de cazadores de Alfonso XII.

Mañana vendrán otras dos. Al desembarcar fueron aclamadas.

### La guerra europea

#### En el frente occidental

##### El parte de las tres

París.—Al sur del Somme hicimos algunos progresos.

Fuegos de fusilería en Fille Morte. En el Aisne ha fracasado un ataque alemán.

Al oeste de Trones detuvimos un ataque en un frente de mil doscientos metros.

El fuego de ráfagas de nuestras baterías hizo retroceder al enemigo

después de haber penetrado en un elemento de trinchera avanzada que al fin quedó en nuestro poder.

En Verdun se nota mayor intensidad por parte de la artillería en la loma de cota 304 donde se lucha también con granadas de mano.

Progresamos al oeste de la obra de Ben y en el sector de Thiaumont.

#### Las ametralladoras inglesas

Londres.—Los corresponsales que hacen información en el frente occidental dicen que las ametralladoras inglesas del ala izquierda del frente hicieron terribles estragos en las filas alemanas.

Los germanos trataron de escapar hacia el campo abierto del norte de Pozieres, pero fueron diezmados de tal manera que les era imposible contraatacar.

#### Parte inglés

Londres, oficial.—Señalase una gran actividad de artillería en toda la línea.

Seguimos progresando en diversos puntos y luchando cuerpo a cuerpo. El enemigo nos hostiliza con granadas lacrimógenas y otras que al estallar producen gases asfixiantes.

Asegurada la posición de Pozieres el avance a Bapaume será más fácil.

#### El parte de las once

París.—En la mayor parte del frente siguen cañoneos.

A la derecha del Mosa son muy violentos en Fleury, en los bosques de Fum y en Chenois.

Tres aviones alemanes bombardearon Crepy en Valois.

Resultaron tres mujeres heridas y una muchacha muerta.

### En el frente oriental

#### Partes rusos

Petrogrado, oficial.—En el frente del Stir pasamos el Slonovka y en la orilla izquierda derroíamos al enemigo.

Al retirarse dejó el campo cubierto de cadáveres.

Hicimos prisioneros a setenta y tres oficiales y cuatro mil soldados.

Nos apoderamos además de seis cañones.

Petrogrado.—Los rusos se encuentran a diez millas de Brady y a cincuenta de Lemberg.

El enemigo está amenazado de un envolvimiento.

Progresamos y rechazamos al enemigo en Kamniern.

Al norte de Baronowitchi progresan nuestras vanguardias.

El el Mar Negro averiamos al crucero alemán con bandera turca «Breslau».

### En el frente meridional

#### Parte italiano

Roma.—En la cuenca del Asiago hemos rechazado al enemigo.

También le hemos rechazado en Posina y en Carso.

Progresamos en el monte Cimena.

Actividad de artillería en el resto del frente.

### Noticias y comentarios

#### Tropas turcas en Galitzia

Berlín.—La prensa saluda con entusiasmo la llegada de tropas turcas al frente austriaco de Galitzia.

Dice que esta llegada es más trascendental que la de los rusos a Francia.

Los alemanes se muestran convencidos de que los turcos están perfectamente entrenados para las grandes luchas modernas.

#### Homenaje aéreo

Milán.—Un aviador italiano ha volado, a pesar del fuego enemigo, sobre Trento.

El aeronauta arrojó una corona de laurel y ramos de claveles atados con cintas de los colores italianos sobre el castillo donde fue fusilado el diputado Battisti.

El aviador regresó indemne.

#### Centra el pueblo belga

Amsterdam.—Se sabe que en la fiesta nacional belga el cardenal Mercier pronunció un grandioso discurso.

A la salida del templo se organizaron manifestaciones patrióticas, hubo aclamaciones y se cantó el himno nacional belga.

Un oficial alemán fue silbado.

Acudieron tropas, cargaron a la bayoneta sobre el pueblo y mataron a mujeres y niños.

La multitud recibía las cargas con los gritos de ¡Viva Bélgica!, ¡Muera el Kaiser!, ¡Abajo Alemania!, ¡Viva el Rey Alberto!

#### Rectificación

Londres.—Dicen de Berlín que cerca de las islas Orcadas fue torpedeado un acorazado inglés.

Esta noticia es falsa.

El buque atacado fue un crucero auxiliar y resultó ileso.

#### Indulto.—Atropellos

Se gestiona el indulto de Roger Casement, cabecilla revolucionario irlandés condenado a muerte.

Las autoridades alemanas so pretexto de trabajos urgentes han internado a los jóvenes de Lille, Tourcoing y Roubaix.

El obispo de Arras ha protestado.

#### Prohibición.—Viajes aéreos

El gobierno rumano ha prohibido la exportación de petróleo a Alemania y Austria.

En Berlín dicen que se preparan viajes comerciales que harán los zepelines a Nueva York.

#### El «Deutschland»

Baltimore.—Continúa detenido el submarino trasatlántico alemán «Deutschland».

Han salido un crucero y dos destructores yanquis a vigilar las aguas jurisdiccionales.

### Crónica Nacional

#### Enfermo

El ministro de Instrucción señor Burell se encuentra enfermo.

Por este motivo ha desistido de ir a Lourizán.

#### El conflicto ferroviario

Se ha reunido en pleno el Instituto de Reformas Sociales.

Se busca una fórmula conciliadora y armónica que satisfaga a los obreros ferroviarios y a la compañía del Norte.

#### Conferencias.—Regreso de tropas

Los ministros de Hacienda y de la Guerra celebraron una conferencia que duró más de dos horas y estudiaron el presupuesto para el año próximo.

Se asegura que en breve se repatriará la brigada que manda el general Ayala y media brigada de cazadores.

#### Temporal.—El Conde se lamenta

San Sebastián.—Reina fuerte temporal.

El conde de Romanones se lamenta de no asistir a la inauguración de la estatua que en Lourizán dedican a la memoria del que llamaban señor de aquella tierra don Eugenio Montero Rios.

3 carneros, 30, Estancia Binietap de Bartolomé.

5 carneros, 50, Estancia des Canum.

1 carnero, 18, Juan Mercadal, (Alayor).

3 cabras, 45, San Antonio.

### Ayuntamiento de Mahón

Recadido por Consumos el mes de Julio

#### Primera tarifa

Día 16.—356'97 pesetas.

» 17.—572'90 id.

» 18.—503'33 id.

» 19.—430'53 id.

» 20.—453'45 id.

#### Segunda tarifa

Día 16.—251'29 pesetas.

» 17.—87'42 id.

» 18.—32'56 id.

» 19.—52'41 id.

» 20.—22'04 id.

### COTIZACIONES

#### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 27 Julio

Interior serie A	76'60
Id. id. B	76'50
Id. id. C	00'00
Exterior A	85'95
Amortizable 5 p.%, A	99'50
Id. B	99'58
Interior fin del mes	00'00
Nortes	72'45
Alicantes	72'40
Francos	85'90
Libras	25'65

#### Bolsa de Madrid

(Datos oficiales) 27 Julio 1916

Exterior contado	00'00
4 % interior contado	75'30
4 % exterior	85'65
5 % amortizable	99'90
Banco de España	460'00
Tabacos	293'00
París a la vista	85'60 a 00'00
Londres a la vista	23'57 a 59'00

### EL TIEMPO

#### Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	43 metros.
Latitud	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich	17°10'
de Madrid	51°55'

#### BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	754,4	754'0
Termómetro cent. a la sombra, máxima	30'8	
Id. id. id., mínima	22'4	
Viento	SE.	O.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0,0	

### SEGUROS

Ha llegado a esta ciudad el inspector de la importante sociedad de seguros de enfermedades «España», aprobada por R. O. en la Gaceta de Madrid del 2 de Marzo de 1911, que cuenta con una hermosa clínica y paga a sus afiliados las recaídas, la invalidez y tres pesetas diarias en medicina y cien pesetas en caso de defunción, etcétera, por la modesta cuota de 1'20 pesetas mensuales.

El objeto que trae en esta isla el señor inspector de dicha Sociedad es el de nombrar representantes, pudiendo aprovecharse la estancia en esta para suscribirse los que así lo deseen, concediéndoseles la ventaja de que no tendrán que pagar entrada.

Representante en esta ciudad: Don José Madrigal, San Bartolomé, 19.

### Máquinas parlantes con y sin bocina ::

Discos dobles Odeon y Fonotipia. Los mejores artistas.

La mejor impresión.

Pedir catálogos al Representante Juan B. Taltavull, Plana, 8 A, Mahón.

#### CUPÓN REGALO

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.



Copia del análisis de un producto llamado

# MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

**CERTIFICO:** Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

**DON MANUEL BELTRÁN LLABRES**

## Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y regidas, se encargan en la esterería de LUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

**¿Queréis tener hora precisa?**  
Comprad un reloj marca LA SUIZA  
**Relojería y Joyería**  
Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

Comercio \* \* \* Nueva, 18  
\* \* \* de Tejidos **La Fantasía** Mahón \* \* \*

Gran surtido de novedades para señora

propias para la presente temporada

LANERIA = SEDERIAS = BENGALINAS = GASAS Y ETAMINES = LISOS Y ESTAMPADOS = LENCERIA = PAÑOLERIA = PERCALES CEFIROS Y OTROS ARTICULOS

Especialidad en géneros negros y telas blancas

A PRECIOS MUY LIMITADOS

## Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arrimaderos :: Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C<sup>o</sup>, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

**R. MARISTANY**

A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

**Nota importante:** Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

**18, PLAZA CATALUÑA, 18**  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

## Manuel Beltrán & C.<sup>ia</sup>

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

## TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

**Almacenes "Las Novedades"**  
de JUAN RITA  
CALLE NUEVA NUMERO 14

**GRANDES EXISTENCIAS EN**

**PRECIOS LIMITADOS**

**GÉNEROS GARANTIDOS**

Pañería :: Lanería :: Sederia :: Lenceria :: Cortinajes  
Mantelería :: Camisería :: Corbatería :: Pañuelos ::  
Abanicos :: Sombrillas :: Bastones :: Géneros de punto  
Mosquiteros, etc., etc.

## Indicador de Direcciones

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

BOMBONES, grajeas, peladillas, etc., de la casa Isidro Solé y C.<sup>o</sup> de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PINTURAS, esmaltes, barnices, Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

HULES, gutaperchas, moleskines, barnices, esmaltes, secantes líquidos, subsilic, silicatinas, etc., de la casa Agustín Casells de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

MAQUINA de escribir «Monarch» de sólida construcción, escritura visible y todos los adelantos modernos.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

JAMONES, chorizos, salchichones y embutidos de todas clases de «La Unión de Tocineros» de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

VERMOUTH «Aguila Rosa» y vinos corrientes de la casa Quinquer y Ventosa, S. en C., de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

CAPES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

AZAFRANES puros garantidos en cajas litografiadas y en carterillas, de la casa Gonzalo Castelló de Novelda (Alicante).—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

Para nuestros lectores  
**CUPON REGALO**  
La voz de Menorca deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 50 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 66.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si es de más de una peseta por cada cupón, podrá abonarse una peseta por cada cupón más.

Queda a disposición de los señores que deseen estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

**CUPONES**  
como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

**PARA VENDER**  
Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48.  
Informes: Frailes, 42.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETEADOR ACCOLCHADOR

**NUEVA, 32. - MAHÓN.**

# Agua imperial alcalina diurética